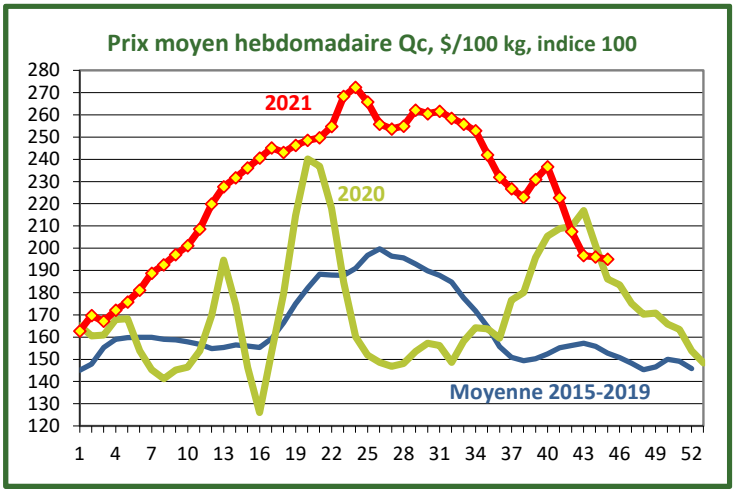
échoPoRC
HEBDOMADAIRE D'INFORMATION ÉCONOMIQUE DU CDPQ
Volume 22, numéro 27, 15 novembre 2021 - PAGE 1

# MARCHÉ DU PORC

| Semaine 45 (du 08/11/21 au 14/11/21) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Québec** | | | **semaine** | **cumulé** |
| Porcs Qualité Québec | Porcs vendus | têtes | 41 220 | 1 535 115 |
| | Prix moyen[1] | $/100 kg | 195,04 $ | 219,97 $ |
| | Prix de pool[1] | $/100 kg | 194,73 $ | 219,48 $ |
| | Indice moyen[2] | | 111,65 | 111,29 |
| | Poids carcasse moyen[2] | kg | 118,58 | 115,73 |
| | Revenus de vente estimés | $/100 kg | 217,42 $ | 244,26 $ |
| | | $/porc | 257,81 $ | 282,69 $ |
| Total porcs vendus[3] | | têtes | 148 946 | 6 019 009 |
| **États-Unis** | | | **semaine** | **cumulé** |
| Prix de référence | | $ US/100 lb | 78,91 $ | 96,01 $ |
| Porcs abattus | | têtes | 2 614 000 | 111 407 000 |
| Poids carcasse moyen | | lb | 215,55 | 213,24 |
| Valeur marché de gros | | $ US/100 lb | 94,40 $ | 106,79 $ |
| Taux de change | | $ CA/$ US | 1,2450 $ | 1,2506 $ |

*Sources : Les Éleveurs de porcs du Québec, Ontario Pork et USDA, compilation CDPQ*
*[1] comprenant l'ajustement selon la valeur de la carcasse reconstituée*
*[2] de la semaine précédente*
*[3] incluant porcs « Qualité Québec », sans ractopamine et spécifiques*
Avertissement: L'information publiée diffère d'une région à l'autre et certaines composantes ne sont pas incluses dans tous les prix. Ces derniers ne peuvent donc pas être comparés directement. Par exemple, pour l'Ontario, les prix sont à l'indice et incluent les primes versées par les abattoirs.

| Semaine 44 (du 01/11/21 au 07/11/21) | | | |
|---|---|---|---|
| **Ontario** | | **semaine** | **cumulé** |
| **Revenus de vente** | | | |
| Moyen (milieu 70 %) | $/100 kg à l'indice | 208,33 $ | 242,72 $ |
| 15 % les plus bas | | 186,05 $ | 217,29 $ |
| 15 % les plus élevés | | 242,77 $ | 273,99 $ |
| Poids carcasse moyen | kg | 109,65 | 106,78 |
| Total porcs vendus | Têtes | 113 676 | 4 415 896 |




## LE MARCHÉ AU QUÉBEC

La semaine dernière, le prix moyen n'a que peu varié par rapport à la semaine précédente, se fixant à 195,04 $/100 kg. Comparativement à 2019* et à la moyenne enregistrée lors de la période 2015-2019, c'est supérieur, par des marges de 14 % et 28 %, respectivement.

Aux États-Unis, le ratio du prix au comptant sur la valeur estimée de la carcasse (*cutout*) est demeuré sous le seuil de 90 %. Conséquemment, la borne minimum définie selon la Convention de mise en marché s'est appliquée. Par rapport à une formule basée sur le prix des porcs aux États-Unis, le prix des porcs Qualité Québec, indice 100, a été majoré de l'ordre de 14 $ (+8 %).

Sur le marché des changes, le dollar américain s'est apprécié par rapport au huard, soutenant le prix au Québec.

En ce qui concerne les ventes, elles ont totalisé plus de 148 900 porcs. Ces dernières se sont montrées supérieures à celles observées à pareille date en 2019*, par une différence de quelque 1 200 têtes (+1 %).

# MARCHÉ DU PORC

## PRIX DE POOL FINAL DE L'ACTION DE GRÂCE

Les résultats des ventes couvrant les quatre semaines de la fête de l'Action de grâce, soit les abattages du 3 au 30 octobre 2021, sont maintenant connus. Comme les porcs livrés durant cette période ont été payés selon un prix de pool préliminaire, un ajustement final à l'indice 100, calculé en fonction des poids et des indices de chacun des porcs abattus, a été versé ou sera retenu lors du prochain versement fait par les Éleveurs. En ce qui concerne les porcs Qualité Québec, le prix de pool final a été fixé à 213,85 $/100 kg à l'indice 100 pour ces semaines (40 à 43).

À noter qu'aux semaines 40 et 41, du 3 au 16 octobre, un prix de pool préliminaire de 223 $/100 kg a été utilisé. Lors des semaines 42 et 43, du 17 au 30 octobre, il a été abaissé à 200 $/100 kg.

## LE MARCHÉ AUX ÉTATS-UNIS

Chez nos voisins du sud, le prix de référence des porcs n'a que peu varié par rapport à la semaine précédente. Il s'est établi à 78,91 $ US/100 lb en moyenne. Lors d'une semaine 45, depuis 1996, seules quatre années ont connu un prix inférieur, à pareille semaine (2011 à 2014).

Sur le marché de gros, la valeur estimée de la carcasse a reculé de 1,1 $ US (-1 %) pour clôturer en moyenne à 94,4 $ US/100 lb. La longe (-6,1 $ US), le jambon (-4,3 $ US) et le soc (-1,9 $ US) sont les coupes responsables de ce déclin. En dépit de cette baisse, seule l'année 2014 s'est montrée supérieure, à la même semaine.

Les abattages se sont chiffrés à 2,61 millions de têtes, demeurant stables par rapport à la semaine d'avant. Pour une semaine 45, ce nombre s'est avéré inférieur à celui observé en 2019*, par une marge de 3 %. Il a toutefois surpassé la moyenne de la période 2015-2019 au même moment, de l'ordre de 3 %.

Ces cinq dernières semaines, le prix des porcs au comptant ainsi que la valeur de la carcasse ont diminué de l'ordre de 18 $ US (-16 %). Outre la tendance saisonnière qui pèse sur le marché à cette époque de l'année, le DTN AgDayta indique que la cadence d'abattage est quelque peu ralentie en raison du manque de main-d'œuvre. Ceci diminue la demande des abattoirs pour les animaux, venant tirer à la baisse leurs mises pour les porcs.

Cette tendance serait exacerbée par le poids moyen de carcasse élevé. En moyennes, aux semaines 41 à 45, il s'est maintenu au-dessus des niveaux atteints en 2019*, aux mêmes périodes, par des marges de 1 %. Selon le DTN AgDayta, cela pourrait indiquer que les porcs refoulent dans les parcs dans une certaine mesure.

Sur une note positive, des médias rapportent que le gouvernement permettra à certains abattoirs d'augmenter la cadence d'abattage s'ils disposent de suffisamment de personnel. La commercialisation d'un plus grand nombre de porcs diminuerait leur refoulement et augmenterait la demande des abattoirs. Cependant, l'effet de cette mesure devrait nécessiter un certain délai.

**Les comparaisons à l'année 2019 sont plus pertinentes en raison de la COVID-19 qui a perturbé le secteur en 2020.*

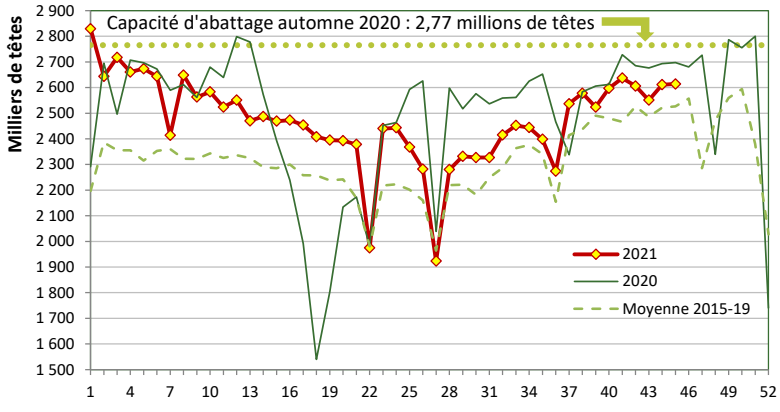
***Rédaction : Caroline Lacroix, B. Sc. A. (agroéconomie)***

## Marchés à terme - porc

| | Fermeture $ US/100 lb | | Fermeture $/100 kg indice 100 | | Variation $/100 kg |
|---|---|---|---|---|---|
| | 12-nov | 5-nov | 12-nov | 5-nov | sem.préc. |
| DÉC 21 | 75,88 | 76,55 | 174,45 | 176,00 | -1,55 $ |
| FÉV 22 | 80,55 | 79,47 | 185,20 | 182,71 | 2,48 $ |
| AVRIL 22 | 85,23 | 83,85 | 195,95 | 192,78 | 3,16 $ |
| MAI 22 | 89,25 | 88,50 | 205,20 | 203,48 | 1,72 $ |
| JUIN 22 | 94,80 | 94,42 | 217,96 | 217,09 | 0,87 $ |
| JUILLET 22 | 95,13 | 95,12 | 218,71 | 218,70 | 0,01 $ |
| AOÛT 22 | 93,98 | 93,97 | 216,06 | 216,05 | 0,01 $ |
| OCT 22 | 79,75 | 79,50 | 183,36 | 182,78 | 0,57 $ |
| DÉC 22 | 73,88 | 73,50 | 169,85 | 168,99 | 0,86 $ |
| FÉV 23 | 78,05 | 77,85 | 179,45 | 178,99 | 0,46 $ |

*Source : CME Group* *Note : Le prix du contrat n'inclut pas la base.*
*Taux de change : 1,2560* *Indice moyen : 111,401*

### Évolution hebdomaire des abattages de porcs aux États-Unis




*Source : USDA. Capacité d'abattage : National Hog Farmer, 5 oct. 2020*
*Capacité d'abattage estimée en supposant 5,4 jours d'activité/semaine*

Jefo La vie, en plus facile
AGRI MARCHE Producteur en tête. Rendement à cœur.
Desjardins Entreprises

# MARCHÉ DES GRAINS

## RAPPORT SUR L'OFFRE ET LA DEMANDE : HAUSSE DES INVENTAIRES DE REPORT DE SOJA

Mardi le 9 novembre, le USDA a fait paraître son rapport mensuel sur l'offre et la demande. Celui-ci recelait peu de surprises mais contenait tout de même quelques éléments intéressants en ce qui concerne le soja.

Les composantes de l'offre du soja américain pour l'année de commercialisation 2021-2022 ont montré peu de changements par rapport aux prévisions d'octobre. Quant à la demande, les exportations ont été estimées à 55,8 millions de tonnes soit 2 % en deçà des prévisions d'octobre. Par conséquent, la demande totale de soja a été révisée à la baisse pour se chiffrer à 118,6 millions de tonnes (-1 %).

En somme, l'inventaire de report estimé de 2021-2022 augmenterait à 9,3 millions de tonnes (+6 %). Le ratio stock/utilisation, qui se situait à 7,3 % en octobre, s'élèverait désormais à 7,8 %. C'est supérieur à 2020-2021 (5,7 %), mais encore loin de la moyenne observée lors de la période 2015-2019 (11,7 %).

Quant au maïs américain, du côté des composantes de la demande et de l'offre, les corrections du USDA par rapport à l'édition d'octobre étaient mineures. En fin de compte, les inventaires de report prévus sont demeurés plutôt stables, se chiffrant à 37,9 millions de tonnes, pour un ratio stock/utilisation à 10,1 %.

*Sources : Grainwiz et USDA, 9 nov. 2021*

**Marchés à terme - prix de fermeture**

| | Maïs ($ US/boisseau) | | Tourteau de soja ($ US/2 000 lb) | |
|---|---|---|---|---|
| Contrats | 2021-11-12 | 2021-11-05 | 2021-11-12 | 2021-11-05 |
| déc-21 | 5,77 ¼ | 5,53 | 362,1 | 332,7 |
| mars-22 | 5,85 | 5,62 ¼ | 356,6 | 329,1 |
| mai-22 | 5,88 ¾ | 5,67 ¼ | 353,4 | 331,8 |
| juil-22 | 5,88 ¾ | 5,68 ¾ | 355,8 | 335,2 |
| sept-22 | 5,60 ½ | 5,48 ½ | 351,9 | 334,7 |
| déc-22 | 5,48 ½ | 5,40 ½ | 347,7 | 334,2 |
| mars-23 | 5,55 | 5,47 | 336,6 | 328,0 |
| mai-23 | 5,56 ¼ | 5,48 ½ | 333,9 | 326,5 |

*Source : CME Group*

**Offre et demande de soja aux États-Unis**

| Année récolte (septembre à août) | | 2020/2021 *estimé* | 2021/2022 *prév. oct.* | 2021/2022 *prév. nov.* |
|---|---|---|---|---|
| **Offre** (millions de tonnes) | **Inventaire de début** | 14,3 | 7,0 | 7,0 |
| | **Production** | 114,7 | 121,1 | 120,4 |
| | **Offre totale** | 129,6 | 128,4 | 127,8 |
| **Demande** (millions de tonnes) | **Trituration** | 58,3 | 59,6 | 59,6 |
| | **Exportation** | 61,6 | 56,9 | 55,8 |
| | **Semences et résiduel** | 2,7 | 3,2 | 3,2 |
| | **Demande globale** | 122,6 | 119,7 | 118,6 |
| **Inventaire de report** (millions de tonnes) | | 7,0 | 8,7 | 9,3 |
| **Ratio inventaire de report et utilisation** | | **5,7 %** | **7,3 %** | **7,8 %** |

*Source : USDA, novembre 2021*

## CHRONIQUE DES PRODUCTEURS DE GRAINS DU QUÉBEC

À Chicago, la valeur des contrats à terme de maïs de décembre 2021 et de mars 2022 a connu un essor de l'ordre de 0,24 $ US le boisseau tous les deux, par rapport à la semaine précédente. En ce qui concerne le tourteau de soja, les valeurs des contrats venant à échéance en décembre et en mars ont affiché une forte hausse, de l'ordre de 29,4 $ US et 27,5 $ US la tonne courte, respectivement.

Au Québec, voici les prix du maïs n° 2 observés à la suite d'une analyse des données du Système de recueil et de diffusion de l'information (SRDI) et de l'enquête menée **le 12 novembre dernier.**

Pour livraison **immédiate**, le prix local se situe à 1,81 $ + décembre 2021, soit 299 $/tonne f.a.b. ferme. La valeur de référence à l'importation est de 2,47 $ + décembre, soit 325 $/tonne.

Pour livraison **en janvier**, la valeur de référence à l'importation est établie à 2,14 $ + mars, soit 315 $/tonne. La valeur de référence à l'importation se chiffre à 2,67 $ + mars, soit 335 $/tonne.

GRECA SOLUTIONS | Big Dutchman
RJO'Brien ET ASSOCIÉS CANADA
Une division de R.J.O'Brien & Associates Canada Inc
Courtage d'options et contrats à terme
gestal
JYGA Technologies

# NOUVELLES DU SECTEUR

## OLYMEL : ARRÊT DES ABATTAGES DE PORCS À L'ABATTOIR DE PRINCEVILLE EN 2022

Olymel prévoit cesser les abattages de porcs à son abattoir de Princeville, au Québec, à partir de mars 2022. Cette restructuration répondrait à la stratégie du transformateur de réduire ses achats d'animaux de 25 000 par semaine à la même échéance, soit 15 000 porcs québécois et 10 000 porcs ontariens.

Selon le premier vice-président d'Olymel, Paul Beauchamp, cette baisse prochaine des achats de porcs est principalement motivée par la pénurie de la main-d'œuvre, laquelle ne permet pas à l'entreprise « d'abattre les volumes de porcs assignés ou contractés ». De ce fait, Olymel chercherait à rediriger ses abattages de porcs là où la main-d'œuvre est le plus accessible.

L'autre facteur derrière cette décision serait l'inaccessibilité récente du marché de la Chine. À ce propos, M. Beauchamp a mentionné qu'avant cela, la difficulté d'embauche était camouflée par la forte demande de ce pays, qui permettait d'abattre et de très peu valoriser le produit. L'entreprise parvenait ainsi à tirer son épingle du jeu en dépit du manque de main-d'œuvre.

À compter de mars 2022, l'usine de Princeville se consacrerait uniquement aux activités de découpe, de désossage et d'emballage de la viande de porc. Pour ce faire, les usines d'abattage et de découpe de porcs de Vallée-Jonction et de l'Ange-Gardien auront à fournir les matières premières, à savoir les longes et les épaules de porcs.

*Sources : La Terre de chez nous, 3 nov., La Nouvelle Union, 26 oct. 2021*

## QUÉBEC : LES ÉLEVEURS METTENT EN ŒUVRE L'« OPÉRATION PRIORITÉ QUÉBEC »

Le 1er novembre, les Éleveurs de porcs du Québec ont mis à exécution leur « Opération priorité Québec ». L'organisation a déposé un grief à la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec (RMAAQ) à l'égard de la priorité d'abattage des porcs produits au Québec face aux porcs ontariens. Cela intervient après qu'Olymel ait annoncé, le 22 octobre dernier, une baisse de son volume d'achats de porcs québécois, soit de 15 000 têtes par semaine dès mars 2022.

En outre, le 1er novembre dernier, les Éleveurs ont informé leurs membres de la transmission d'un avis de dénonciation de la Convention de mise en marché des porcs 2019-2022. Il s'agit d'une procédure, prévue aux articles 24 de la Convention, qui donne le droit à l'une ou l'autre des parties signataires de signifier aux autres parties les articles à modifier en vue d'une nouvelle Convention. Sur ce chapitre, les Éleveurs voudraient apporter des changements aux éléments suivants, notamment :

- Porcs de surplus, comprenant l'obligation d'abattage prioritaire des porcs produits au Québec ainsi que les conséquences de la survenance d'un événement de force majeure, d'une grève ou d'un lock-out;
- La pérennité des conséquences d'un défaut de mise à jeun, tatouage et propreté des porcs ainsi que les déductions de prix applicables au défaut de mise à jeun;
- La révision périodique, minimalement annuelle, des coûts de transport interrégional.

Par ailleurs, la dénonciation de la Convention étant faite, Les Éleveurs ont mis le cap sur la soumission d'un projet d'amendement aux transformateurs concernés par l'actuelle Convention.

*Sources : Flash, 1er nov. 2021 et RMAAQ, 30 avril 2019*

## USA : LEGÈRE PROGRESSION DES VENTES À L'ÉTRANGER

Au cumulatif des mois de janvier à septembre, les exportations de viande et de produits de porc des États-Unis ont atteint quelque de 2,24 millions de tonnes et généré des recettes d'environ 6,23 milliards $ US. Cela démontre une certaine stabilité en volume contrastant avec une augmentation en valeur de 9 % par rapport à la même période en 2020.

Les ventes vers le Mexique ont continué leur ascension, bondissant de 27 % et de 57 % en volume et en valeur comparativement aux neufs premiers mois de 2020. Cela a permis au pays de reprendre le premier rang des destinations

GENIUS BY/PAR MONITROL
GROUPE CÉRÈS INC
Hypor

# NOUVELLES DU SECTEUR

pour le porc américain. Il a ainsi devancé la Chine/Hong Kong, qui a occupé cette position depuis janvier 2020.

Les envois vers la Chine/Hong Kong ont accusé une baisse de 23 %, entrainant un repli des recettes de 21 %. Cependant, selon les données de la U.S. Meat Export Federation (USMEF), les produits dérivés de porc américain, comprenant les abats, ont connu une expansion dans l'Empire du milieu, soit 24 % en tonnage et 29 % en valeur par rapport aux mois de janvier à septembre 2020.

**Exportations de viande et de produits de porc, États-Unis**
**Principales destinations, janvier à septembre 2021**

| Pays | Volume | | Valeur | |
|---|---|---|---|---|
| | (tonnes) | Var. p/r 2020 | Millions $ US | Var. p/r 2020 |
| Mexique | 623 228 | 27 % | 1 240,1 | 57 % |
| Chine/Hong Kong | 619 709 | -23 % | 1 443,8 | -21 % |
| Japon | 300 982 | 6 % | 1 275,5 | 7 % |
| Canada | 164 055 | -3 % | 709,7 | 13 % |
| Corée du Sud | 128 467 | 5 % | 419,0 | 20 % |
| Autres destinations | 405 967 | 17 % | 1 137,6 | 26 % |
| **Total** | 2 242 408 | 1 % | 6 225,6 | 9 % |

*Source : USMEF, 10 nov. 2021*

Quant aux envois vers le Japon, leur tonnage a progressé de 6 %, correspondant à un rehaussement de la valeur de 7 %. Parallèlement, le Canada a réduit ses achats de porc américain de 3 % en volume. Néanmoins, les États-Unis en tirent leur épingle du jeu avec une hausse des recettes de 13 %. De son côté, la Corée du Sud a augmenté ses importations du porc américain autant en volume (+5 %) qu'en valeur (+20 %).

Enfin, une augmentation du tonnage (+17 %) et des recettes (+26 %) a été observée pour les cargaisons de viande et de produits de porc que les États-Unis ont acheminé vers les autres pays à travers le monde.

*Source : USMEF, 11 nov. 2021*

## MONDE : PRODUCTION À LA BAISSE EN 2022

En 2022, selon le rapport produit par le USDA *Livestock and Poultry : World Markets and Trade*, la production mondiale de viande et de produits du porc s'établirait à 104,18 millions de tonnes. Il s'agit d'une baisse d'environ 2 % en regard des estimations de la production pour l'année 2020.

La Chine/Hong Kong contribuerait à la production mondiale de porc à hauteur de 42 % en 2022. La prévision de la production du pays en 2022 anticipe un recul d'environ 5 % comparativement à 2021 et s'établirait à 43,82 millions de

# NOUVELLES DU SECTEUR

tonnes. Cela s'explique par les prix qui auraient accusé une baisse sévère depuis le début de l'année 2021 et qui seraient restés constamment bas le reste de l'année. En même temps, les prix des intrants auraient plutôt suivi une dynamique à la hausse. Ainsi, ces facteurs mineraient la rentabilité des entreprises dont certaines devraient être forcées à réduire leurs inventaires de porcs et d'autres à quitter la production ou à différer leurs projets d'expansion. Conséquemment, les importations chinoises de porc devraient augmenter d'environ 6 % en 2022 dans le but de compenser la baisse de la production.

**Production, exportations et importations de porc selon le pays**

| Pays | Production | | Importations | | Exportations | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2021[e] ('000 t) | 2022[p] ('000 t) | 2021[e] ('000 t) | 2022[p] ('000 t) | 2021[e] ('000 t) | 2022[p] ('000 t) |
| Chine/Hong Kong | 46 070 | 43 821 | 4 900 | 5 185 | 100 | 90 |
| UE | 23 680 | 23 660 | 100 | 100 | 5 000 | 5 100 |
| Etats-Unis | 12 559 | 12 519 | 502 | 519 | 3 265 | 3 359 |
| Brésil | 4 325 | 4 450 | 2 | 3 | 1 295 | 1 380 |
| Russie | 3 700 | 3 710 | 13 | 10 | 185 | 170 |
| Vietnam | 2 590 | 2 720 | 300 | 250 | 6 | 5 |
| Canada | 2 150 | 2 150 | 260 | 270 | 1 550 | 1 565 |
| Mexique | 1 495 | 1 560 | 1 100 | 1 125 | 375 | 390 |
| Corée du Sud | 1 375 | 1 365 | 550 | 600 | 7 | 5 |
| Japon | 1 320 | 1 325 | 1 400 | 1 425 | 5 | 5 |
| Royaume-Uni | 1 040 | 1 020 | 760 | 740 | 300 | 310 |
| Autres | 5 799 | 5 880 | 1 743 | 1 659 | 410 | 387 |
| **Monde** | **106 103** | **104 180** | **11 630** | **11 886** | **12 498** | **12 766** |

e : estimations

p : prévisions

*Source : Livestock and Poultry : World Markets and Trade, USDA, octobre 2021*

L'Union européenne (UE), second producteur mondial en importance, produirait environ 23,66 millions de tonnes de porc en 2022, soit un niveau stable relativement à 2021. Cela compterait pour 23 % de la production mondiale de viande et produits du porc. À noter que l'UE exporterait 22 % de sa production en 2022.

Les États-Unis accapareraient 12 % de la production mondiale en 2022. La production de porc y atteindrait quelque 12,52 millions de tonnes en 2022, ce qui correspond à une certaine stabilité par rapport à 2021. Celle-ci serait engendrée par la diminution du cheptel de porcs et par la baisse des intentions de mises bas dans la seconde moitié de 2021.

S'agissant du Canada, sa production représenterait 2 % de la production mondiale en 2022 et s'établirait à 2,15 millions de tonnes comme en 2021. Par ailleurs, les exportations canadiennes de porc pèseraient pour 12 % des exportations mondiales de porc en 2022. De plus, le pays enverrait 73 % de sa production de viande et de produits de porc vers le marché international en 2022. Cela fait du Canada le pays ayant un ratio exportation/production le plus élevé parmi les principaux exportateurs de porc, et de loin.

Quant au Brésil, il afficherait une croissance anticipée d'environ 3 % par rapport à 2021. Cela serait stimulé par la reprise de la demande locale et par l'augmentation de la demande à l'exportation. Quant à la Russie, sa production garderait le même niveau qu'en 2021. Le Vietnam et le Mexique rehausseraient leurs productions de 5 % et de 4 %, respectivement.

*Source : USDA, 12 oct. 2021*

***Rédaction : Raphaël Mbombo Mwendela, M. Sc.***

ALPHAGENE OLYMEL L'élevage collaboratif
CIPQ Centre d'insémination porcine du Québec inc.
MAXIMUS
MAXIMUS SOFTWARE



LA COPIE COMPLÈTE DES ARTICLES CITÉS EST DISPONIBLE PENDANT UN AN SUR DEMANDE
LA REPRODUCTION D'ÉCHO-PORC EST INTERDITE SANS LA PERMISSION ÉCRITE DE L'ÉDITEUR

Téléphone : 418 650-2440, poste 0
Courriel : echo-porc@cdpq.ca
Site Web : www.cdpq.ca